

Ричард Грант

АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК
Теория и практика

Идиомы



12+

Английский язык. Теория и практика

Ричард Грант

**Английский язык. Теория
и практика. Идиомы**

«Автор»

2020

Грант Р.

Английский язык. Теория и практика. Идиомы / Р. Грант —
«Автор», 2020 — (Английский язык. Теория и практика)

ISBN 978-5-532-95044-3

Идиомы – Idioms – это тридцать первое учебное пособие из серии Английский язык. Теория и практика. Освоив теоретический материал, представленный в данной серии и выполнив более 600 упражнений для самоконтроля, Ваш словарный запас будет состоять из более, чем 6 000 английских слов и выражений, что позволит Вам успешно сдать такие международные экзамены по английскому языку, как TOEFL (Test of English as a Foreign Language), IELTS (International English Language Testing System) и другие.

ISBN 978-5-532-95044-3

© Грант Р., 2020

© Автор, 2020

Содержание

Идиомы, связанные с деньгами	6
Идиомы, связанные с временем	8
Идиомы, связанные с внешностью и характером	10
Идиомы, связанные с чувствами, эмоциями, отношениями	13
Конец ознакомительного фрагмента.	14

Ричард Грант

Английский язык. Теория и практика. Идиомы

Идиомы, или устойчивые выражения, делают речь живой и эмоциональной, заменяя длинное описание ярким образом, понятным каждому.

Ниже представлены наиболее значимые идиомы английского языка:

Идиомы, связанные с деньгами

from rags to riches – из грязи в князи

One doesn't go from rags to riches overnight. – Миллионерами не становятся за одну ночь.

money talks – с деньгами можно добиться всего

We learned that money talks when the rich couple got a reservation at the famous restaurant although we could not. – Мы узнали, что с деньгами всего можно добиться, когда богатая пара забронировала столик в знаменитом ресторане несмотря на то, что мы не смогли.

money to burn/rolling in money – денег куры не клюют

The man has money to burn and is always buying something new. – У этого человека куча денег, и он постоянно покупает что-то новое.

born with a silver spoon in her mouth – родиться в богатой семье

Yes, well, some of us weren't born with a silver spoon in our mouths. – Да, но что делать, некоторые из нас не рождаются богатеями.

gravy train – легкие деньги

Why get off the gravy train, right? – Зачем отказываться от лёгких денег, да?

cost a pretty penny – стоить уйму денег

It cost us a pretty penny to fix the car. – Ремонт автомобиля влетел нам в копеечку.

worth every penny – стоить своих денег; стоить каждой потраченной копейки

It's kind of expensive, but I promise you, it's worth every penny. – Немного дороговато, но я обещаю, оно того стоит.

to go dutch – платить каждому за себя

Just so it doesn't get uncomfortable when the bill comes, can we agree we'll go Dutch on this one? – Чтобы не было неудобно, когда принесут счёт, мы можем договориться оплатить вкладчину?

hit the jackpot – сорвать куш

My friend hit the jackpot when she bought a lottery ticket last week. – Моя подруга сорвала куш, когда купила лотерейный билет на прошлой неделе.

highway robbery – грабеж среди бела дня

Two thousand is highway robbery and you know it. – Две тысячи – это чистый грабеж, и вы знаете это.

buy (something) for a song – купить что-то очень дешево, "купить за пятак"

It's a very cheap house; we practically bought it for a song. – Это очень дешевый дом, мы практически купили его за пятак.

to make ends meet/to live from hand to mouth – сводить концы с концами, жить впроголодь, с трудом перебиваться

Steven had neither work nor home and was living from hand to mouth. – У Стивена не было ни работы, ни дома, и он сводил концы с концами.

flat broke – на мели; без гроша, полностью разориться, не иметь денег

Alfred lost all of his money at gambling and was flat broke. – После потери всех денег в азартных играх, Алфред был на мели.

scrape together – собрать все деньги, которые есть; поскрести по сусекам

Jimmy managed to scrape up together a few dollars by searching all the pockets. – Тщательно поискав по карманам, Жимми собрал несколько долларов.

beyond one's means – (жить) не по средствам

This expensive cottage is very much beyond their means. – Они живут не по средствам, имея такой дорогой коттедж.

golden handshake – денежная компенсация для увольняемого или уходящего на пенсию сотрудника

You grow up, you work half a century, you get a golden handshake, you rest a couple of years, and you're dead. – Ты растёшь, работаешь полвека, получаешь компенсацию за отставку, отдыхаешь несколько лет и умираешь.

Идиомы, связанные с временем

better late than never – лучше поздно, чем никогда

The boy finally got a job after not working for three years but at least it was better late than never. – Парень наконец-то получил работу после того, как не работал три года, но лучше поздно, чем никогда.

let the grass grow under one's feet – сидеть сложа руки; терять время попусту

If you want to be successful, don't let grass grow under your feet. – Если ты хочешь стать успешным, не сиди сложа руки.

around the clock – круглосуточно

We worked around the clock to prepare the store to open. – Мы работали день и ночь, чтобы подготовить магазин к открытию.

in the interim – тем временем; в промежутке

Our office is not yet redecorated so in the interim we use another one. – Пока наш офис не отреставрирован, мы используем другой.

on the spur of the moment – спонтанно; необдуманно; в порыве

He decided to go to Chicago on the spur of the moment. – Он решил поехать в Чикаго без предварительных раздумий.

have the time of one's life – чудесно провести время

I had the time of my life at my friend's birthday party which was on Saturday. – В субботу я чудесно провел время на дне рождения своего друга.

against the clock/against time – торопиться сделать что-либо до определенного времени

We worked against the clock to finish the project. – Мы сильно торопились, чтобы успеть закончить проект.

behind the times – старомодный

My aunt is behind the times. – Моя тетя старомодна.

in broad daylight – публично; среди бела дня

He stole the El Greco from the Louvre in broad daylight. – Он среди бела дня украл из Лувра Эль Греко.

give someone a hard time – отчитывать; портить кому-либо жизнь. причинять беспокойство, надоедать

My new hairdo gave me a hard time. – Моя новая прическа причиняет мне беспокойство.

all in good time – всему свое время

You and they will find out exactly what I mean all in good time. – И вы, и они поймете, что я хотел сказать, всему свое время.

the time is ripe – время пришло

The time is ripe for a coup. – Пришло время поднять восстание.

beat the clock – успеть закончить что-то до назначенного времени, опередить время

The scientists are trying to beat the clock. – Ученые пытаются опередить время.

to serve time/to do time – сидеть в тюрьме; отбывать срок

He's served time for burglary and armed robbery. – Он отбывал срок за кражу и вооружённое нападение.

be ahead of time – опережать время

They had weapons that were ahead of the time. – У них было оружие, которое опережало свое время.

take your time – не спеши; не торопись

Do your rounds, take your time. – Продолжай обход, не торопись.

ИДИОМЫ, СВЯЗАННЫЕ С ВНЕШНОСТЬЮ И ХАРАКТЕРОМ

don't judge the book by its cover – не суди книгу по обложке

You don't judge a book by its cover or a person from the outside. – Нельзя оценивать книгу по обложке, а человека – по внешности.

a leopard can't change its spots – горбатого могила исправит

My boyfriend apologized for having deceived me, but I don't believe him. A leopard can't change its spots. – Мой парень извинился за то, что обманул меня, но я не верю ему. Горбатого могила исправит.

worrywart – тревожный, мнительный человек

Okay, now you need to stop being a worrywart. – Ладно, тебе нужно перестать быть таким мнительным.

bag of wind – болтун; хвастун

It's time somebody licked that big bag of wind. – Пора кому-то окоротить этого хвастуна.

armchair critic – диванный критик; человек, не упускающий возможности покритиковать других

The Internet is full of armchair critics, now that everyone has wi-fi. – Интернет полон диванных критиков теперь, когда у всех есть вай-фай.

charm the birds out of the trees – добиваться своего обаянием и харизмой; умасливать

He could charm the birds out of the trees. – Он и птичек уболтает спуститься с дерева.

the life and soul of the party – душа компании

He was the life and soul of the party, everybody's mate. – Он был душой компании и приятелем каждому.

would not say boo to a goose – мухи не обидит; застенчивый; скромный

He wouldn't say boo to a goose. – Да он и мухи бы не обидит.

know-it-all/wise guy – всезнайка

I don't know why I'm such a know-it-all. – Не знаю, почему я такая всезнайка.

bark is worse than bite – лает, да не кусает; грозен лишь на словах

Don't worry if the boss gets angry – his bark is worse than his bite. – Не волнуйся, если начальник разозлится – он лает, но не кусает.

stickler for the rules – человек, строго соблюдающий правила; педант

I know you're a stickler for rules, but if was ever there was a time to break one, it's now. – Я знаю, что ты сторонник правил, но сейчас – лучший момент их нарушить.

go-getter – предприимчивый; энергичный; легкий на подъем

He's everything we need right now: a go-getter, knows the ins and outs of the state's attorney's office. – Он – то, что нам сейчас нужно: энергичный, знает все входы и выходы в окружной прокуратуре.

the salt of the earth – лучшие, достойнейшие люди

The members of our club are all the salt of the earth and are fun to spend time with. – Члены нашего клуба – соль земли, и с ними очень весело проводить время.

down-to-earth – реалистичный; приземленный

I like Mrs. Wilson because she's so down to earth, so natural. – Мне нравится миссис Уилсон, потому что она такая приземленная, такая естественная.

social butterfly – общительный; коммуникабельный; дружелюбный

You know, I'm a real social butterfly myself. – Знаешь, я очень общительный человек.

goody two shoes – паинька; святоша; правильный до тошноты

You know what a goody-two-shoes I am. – Ты же знаешь, я человек строгих правил.

wet blanket/spoilspport/killjoy – тот, кто портит удовольствие другим

I gotta say, laura, you're kind of a wet blanket since you quit smoking. – Должна сказать, Лора, ты стала такой занудой с тех пор, как бросила курить.

man of his word/woman of her word – человек слова

And believe it or not, I'm a man of my word. – Хотите – верьте, хотите – нет, но я – человек слова.

mover and shaker – первое лицо компании; один из сильных мира сего

Keeping above the fray, working with the movers and shakers. – Стараюсь не лезть на рожон, работая с влиятельными людьми.

five o'clock shadow – щетина; небритость, короткая щетина; щетина, образующаяся к концу дня, после рабочего дня

Peter has a very heavy beard – even though he shaves every morning, he gets a five o'clock shadow by lunchtime! – У Питера очень густая борода – хоть он и бреется каждое утро, у него уже к обеду появляется щетина!

look a sight – представлять собой жалкое зрелище

You look a sight! – Ну и видок у тебя!

as ugly as sin – страшный как смертный грех; крайне непривлекательный

He said he would marry her if she was as ugly as sin. – Он клялся, что женился бы на ней, даже если б она была уродлива, как сам грех.

look like a million dollars – прекрасно выглядеть

You look like a million dollars. – Ты замечательно выглядишь.

mutton dressed as lamb – молодящаяся дама, одетая не по возрасту

Well, he's a ponce and she's mutton dressed as lamb. – Ну, он сутенер, а она молодящаяся дама.

vertically challenged – низкого роста

My candidate's vertically challenged. – Мой кандидат невысокого роста.

thin on the top – лысеющий

He's getting thin on the top. – Он лысеет.

Идиомы, связанные с чувствами, эмоциями, отношениями

on cloud nine/walk on air – на седьмом небе от счастья; на вершине блаженства

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.